

# GALETS

Comme un  
œuf dansant  
au milieu  
des galets



CRÉATION THÉÂTRE

COMPAGNIE

**LÉZARDS QUI BOUGENT**

FABRIK THÉÂTRE OPÉRA



Lezards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra  
présente

*AKLETTA*

*Comme un  
chien dansant  
sur un  
milieu  
de galets*

*Texte: Koffi Kwahulé  
Mise en scène: Kristian Frédéric  
Avec Julia Leblanc-Lacoste*



**Théâtre**  
LE CHIEN QUI FUME

**DU 7 AU 30 JUIL. 2022**

**17H30 | Relâches les lundis**

**76, Rue Guillaume Puy - AVIGNON**

**[www.lechienquifume.com](http://www.lechienquifume.com) | 04.84.51.07.48**

..... Calendrier .....

**Résidences de création 2021**

02 > 31/01 MVC ST ETIENNE / BAYONNE  
01 > 15/02 THÉÂTRE QUINTAOU / ANGLET

**Représentations 2021**

16 > 20/02 THÉÂTRE QUINTAOU / ANGLET / 5 Représentations  
06/10 > 14/11 THÉÂTRE LAVOIR MODERNE PARISIEN / PARIS / 30 Représentations  
16/11 THÉÂTRE LA MERISE / TRAPPES / 2 Représentations  
18 > 21/11 THÉÂTRE LE PONT TOURNANT / BORDEAUX / 4 Représentations  
23 > 26/11 THÉÂTRE TOURSKY / MARSEILLE / 3 Représentations  
30/11 > 04/12 THÉÂTRE QUINTAOU / ANGLET / 6 Représentations

**Représentations 2022**

07/07 > 30/07 LE PETIT CHIEN THÉÂTRE / AVIGNON / 22 Représentations  
FESTIVAL AVIGNON OFF  
18/10 > 19/10 SALLE DE SPECTACLE / MOURENX / 2 Représentations

Soit 73 représentations à ce jour

**EN TOURNÉE - SAISON 22/23 et/ou 23/24**

..... Équipe artistique .....

Auteur	Koffi Kwahulé
Comédienne	Julia Leblanc-Lacoste
Mise en scène/scénographie	Kristian Frédéric
Conception vidéo / Univers Transmédia	Soo Lee et Youri Fernandez
Concepteur musique et son	Hervé Rigaud
Concepteur lumière	Yannick Anché
En alternance :	
Régisseur lumière	Yannick Anché
Régisseur son et vidéo	Frank Harriet
Régisseur lumière	Quentin Tartaroli
Régisseur son et vidéo	Étienne Bluteau
Graphisme affiche	Thomas Ladret
Photographe	Yann Slama
Captation & teaser	Record Eye
Attachée de presse	Élodie Kugelmann
Chargée de diffusion	Emmanuelle Dandrel

..... Production .....

**Producteur :** Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra (64)

**Coproducteurs :** Cie Graines de Soleil - Lavoir Moderne Parisien (LMP) (75) / Ville d'Anglet (64) / Théâtre Toursky - Marseille (13) / Julia Leblanc-Lacoste / Koffi Kwahulé / Kristian Frédéric

**Partenaires :** Ville de Bayonne / Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques / Région Nouvelles Aquitaine - Cultures Connectées / Communauté d'Agglomération du Pays Basque / Dômes Studio (64) / Record Eye (75) / MVC Saint-Etienne Bayonne (64) / La Merise Trappes (78) / Théâtre Du Pont Tournant Bordeaux (33) / Ville de Mourenx (64) / Le Petit Chien Théâtre Avignon (84)

La Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra est soutenue au fonctionnement par : la Ville de Bayonne, la Ville d'Anglet, le Département des Pyrénées-Atlantiques, la Région Nouvelle Aquitaine, Habitat Sud Atlantic, le Club des Mécènes Factory 64.

## **ARLETTY**

### **Comme un œuf dansant au milieu des galets**

Texte Koffi KWAHULÉ

Mise en scène Kristian FRÉDRIC

Avec Julia LEBLANC-LACOSTE

“Des hommes des femmes  
des femmes des hommes  
des hommes des femmes  
des hommes des femmes.  
Des amours j’en ai connues,  
mais jamais vécues...”

De nos jours, une loge de théâtre... Alors qu’une comédienne se prépare à rentrer en scène pour interpréter Arletty... elle plonge dans un rituel de la mémoire par superstition... « Je m’appelle Arletty, née Léonie Maria Julia Bathiat et je suis le baiser de la vierge et de la putain, une femme dangereuse donc. » Au fur et à mesure de sa déambulation, nous découvrons le destin de ces deux femmes, qui veulent vivre leurs passions malgré le regard des autres.

Ce spectacle dresse le portrait de deux femmes affranchies : celui d’Arletty, au destin hors normes, prête à défier les plus hautes autorités pour imposer sa vision du monde libre, et celui d’une femme de nos jours qui veut vivre pleinement son identité.

L’écriture charnelle, obsédante, saccadée de Koffi Kwahulé est servie par une scénographie “en réalité augmentée” de Kristian Frédéric faisant voyager le spectateur aussi bien dans les pensées des personnages qu’à travers l’histoire du cinéma.

#### ..... Note du metteur en scène .....

### **«I’D RATHER BE HATED FOR WHO I AM THAN LOVED FOR WHO I AM NOT»**

### **KURT COBAIN**

Ce sera une loge de théâtre, quelque part en Europe.

Face à nous est-ce Arletty qui se confie ou une actrice engagée pour l’interpréter ?

Cette position schizophrénique de l’acteur est un axe passionnant pour traiter de l’ambiguïté de cette femme dans le monde qu’elle a traversé. Arletty, femme affranchie, arrogante, prête à défier les plus hautes autorités pour imposer sa vision du monde libre, une Antigone moderne face à la petitesse du jugement, une féministe avant l’heure mais surtout une femme libre !

Cette femme hors normes n’a rien à envier à toutes celles qui plus tard vont se dresser face au despotisme masculin à travers le mouvement Me too. Elle choisira à qui elle appartient, à qui elle s’offrira, malgré la bienséance populaire : « Mon cœur est français, mais mon cul est international » lancera-t-elle à la vindicte prête à la lyncher.

J’imagine un lieu du monde où l’on se prépare à interpréter, où l’endroit des confessions intimes résonne comme une prière. Dans ce monde clos, les pensées transformeront la poétique de l’espace. Une loge, un miroir et des fulgurances visuelles qui s’inviteront dans cette déambulation de l’âme.

J’y vois une femme vibrante, entière, dressée, telle une sculpture de Giacometti. Je ressens une mère que j’aurais aimé connaître et qui aurait pu malgré la société vivre ses contradictions. J’y vois en fait tout ce qui m’anime depuis des années : Vivre et croire à nos rêves, malgré le jugement de quelques uns, détenteurs d’un pouvoir dérisoire, et si peu ancrés à regarder les beautés qui veulent éclore. Qui d’entre nous sera Créon ? Il serait bien prétentieux de croire être à jamais préservé de l’être. Face à la pureté de l’amour, même interdit, ne doit-on pas faire évoluer nos regards ?

Kristian Frédéric

.....





Photo © Yann Slama

..... 50<sup>ème</sup> d'Arletty au Théâtre Quintaou à Anglet .....



Photo © Soo Lee

..... Ils en ont dit ! - La presse est unanime ! .....

**« Quelle merveille ! »**

FOUD'ART

**" Kristian Frédéric assure avec acuité la mise en scène, et la scénographie judicieuse, de ce seul en scène fougueux "** FROGGY'S DE LIGHT

**"Un écrin pour une artiste hors-norme "**

L'ŒIL D'OLIVIER

**"Une belle prouesse"**

LES NOURRITURES LITTERAISTRES

**"C'est fort et juste. Mention particulière pour les vidéos projetées de manière sobre et subtile sur le paravent."**

REGARTS

**"Son Arletty est dansante et charnelle, musicale, multiple et insaisissable au fond mais entière, gourmande, rieuse, amoureuse. En un mot, affranchie. "**

SCENEWEB

**"Biche punk pour théâtre destroy"**

LA TERRASSE

**"Le jeu époustouflant de Julia Leblanc-Lacoste et la mise en scène excellente de Kristian Frédéric"**

SNES

**"Une Arletty presque plus vraie que nature !"**

L'INFO TOUT COURT

**"L'actrice s'engage totalement, muscles, talons, cou, peau de velours ; elle investit l'espace avec beaucoup de justesse. "**

DOUBLE MARGE

**"La pièce de Koffi Kwahulé donne à la figure d'Arletty une résonance très contemporaine"**

ARTS-CHIPELS

**"Et quel spectacle vivifiant nous est ici offert !"**

CHRONIQUE CULTURE TOPS

**"Le tout est sobre, juste, poignant."**

COUP DE THEATRE

**"Un spectacle passionné et passionnant à aller vivre plus qu'à aller voir."**

HORS SCENE

**"Un texte puissant, une comédienne fascinante, un spectacle sur l'amour, sublime."**

SORTIR

**"Dans une mise en abyme subtile, Julia Leblanc-Lacoste porte à la fois le personnage d'Arletty et celui de la comédienne qui l'interprète. Ce double regard exulte tout l'écho de cet esprit libre et insoumis qui résonne fort avec les combats féministes actuels."**

ARTS MOUVANTS

**"C'est souvent drôle, touchant, et très juste."**

L'HUMANITÉ



Retrouvez l'ensemble de la revue de presse sur : <https://www.lezardsquibougent.com/arletty>

et à télécharger : [https://www.lezardsquibougent.com/\\_files/ugd/2b8b90\\_f7c94fc05b094251bcb5a0c5eb512f20.pdf](https://www.lezardsquibougent.com/_files/ugd/2b8b90_f7c94fc05b094251bcb5a0c5eb512f20.pdf)







## Koffi Kwahulé / Auteur

Né en 1956 en Côte d'Ivoire, Koffi Kwahulé est à la fois auteur, essayiste, comédien et metteur en scène. Il a commencé sa formation à l'institut National des arts d'Abidjan, l'a poursuivie à l'école Nationale Supérieure des arts et des techniques du Théâtre de Paris (rue Blanche). Il a obtenu un Doctorat d'Études théâtrales à la Sorbonne Nouvelle Paris III.

Il est l'auteur d'une trentaine de pièces, publiées aux éditions Lansman, Actes-Sud, Acoria et Théâtrales, traduites en une vingtaine de langues, et créées en Europe, en Afrique, en Amérique latine, aux USA, au Canada, au Japon et en Australie. Koffi Kwahulé est Chevalier des Arts et des Lettres.

Il est également nouvelliste et romancier (*Babyface*, Ed. Gallimard, 2006, Grand Prix Ahmadou Kourouma, *Monsieur Ki*, Ed Gallimard et *Nouvel an chinois*, Ed. Zulma, 2015).

Grand Prix de Littérature Dramatique 2017 (Artcena) et Prix Bernard-Marie Koltès 2018 (TNS) avec *L'Odeur des arbres* (éditions Théâtrales). Il a reçu pour l'ensemble de son oeuvre le Prix Edouard Glissant (2013), le Prix Mokanda (2015) et le Prix d'Excellence de Côte d'Ivoire (2015).



## Kristian Fredric / Metteur en scène et scénographe

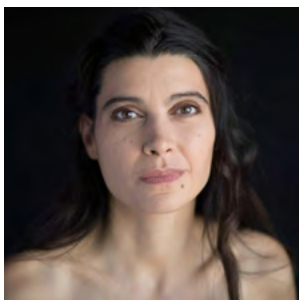
Il est comédien, auteur-librettiste et metteur en scène au Théâtre et à l'Opéra.

Après quinze ans où il a été technicien comme entre autre deux-ans et demi aux Folies Bergères et assistant metteur en scène auprès de nombreux créateurs comme Patrice Chéreau et Pierre Romans ; Il dirige la compagnie Lézards qui Bougent depuis 1989. Depuis cette date, il a signé - à ce jour - trente-deux mises en scènes, qui se sont jouées lors de plus de 946 représentations en France, au Canada, en Suisse, en Pologne, au Luxembourg, en République Tchèque et en Allemagne. Lauréat de la Villa Médicis Hors Les Murs 2005 et décoré de l'ordre de Chevalier des Arts et des Lettres en France, il enseigne le théâtre, notamment à

l'École Nationale de théâtre du Canada à Montréal en 2007. En 2010, le Routledge publie un article dans lequel Kristian Frédéric est présenté comme l'un des 20 meilleurs metteurs en scène européens de sa génération.

Il signe entre autre pour le théâtre : *Andromaque 10-43* d'après Jean Racine (France / Suisse / Québec) avec Denis Lavant dans le rôle de Pyrrhus en 2014, *Scapin ou la vraie vie de Gennaro Costagliola* de François Douan (France) en 2016, 2017 et 2018, *Camille L'art, la beauté ne peut plus me sauver* de François Douan (France) en 2018, en 2021, le spectacle Théâtre Arletty, *comme un oeuf dansant au milieu des galets* de Koffi Kwahulé. En 2023, il mettra en scène *Dans la solitude des champs de coton* de Benard Marie Koltès avec Xavier Gallais, Ivan Morane, Tcheky Karyo, Enki Bilal.

Il signe entre autre pour l'opéra : *Quai Ouest* de Régis Campo, livret de Florence Doublet et Kristian Frédéric, avec l'Opéra National du Rhin lors du Festival Musica en 2014, et en version allemande au Staatstheater Nürnberg en 2015. La mise en scène de *Cavalleria Rusticana* de Mascagni et *Pagliacci* de Leoncavallo / Opéra National du Rhin en 2017. Et *Fando et Lis* opéra de Benoît Menut d'après l'œuvre éponyme de Fernando Arrabal, dont il signe le livret (2017) et la mise en scène (2018) avec l'Opéra de St Étienne. Il a écrit en 2019 avec le compositeur Alain Voirpy le livret d'*Aliénor (Allah i nour-Reines de lumière)* dont il signe la mise en scène à l'opéra de Limoges en 2021. Il réalisera la mise en scène de *La Bohème* de Puccini pour l'Opéra de Nice en 2023 et la mise en scène de *Lettre au Général Franco* pour l'Opéra de Montréal et l'Opéra de Saint-Etienne lors de la saison 2024/2025, livret de Kristian Fredric (2022) d'après l'oeuvre éponyme de Fernando Arrabal. / <https://www.kristianfredric.com>



## Julia Leblanc-Lacoste / Comédienne

Formée au théâtre physique et à la méthode Grotowski, Julia Leblanc-Lacoste fait ses premières armes de comédienne au théâtre sous la direction d'Emmanuel Demarcy-Mota dans *Dom Juan* et au cinéma, sous le regard de Laurent Bouhnik pour le tournage de *Select hotel*. Elle traverse l'écriture d'Edward Bond, Feydeau, Mishima, Pasolini, Pinter, Fassbinder, Wedekind, interprète Merteuil dans *Quartett* de Heiner Muller et la mère dans *J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne* de Jean Luc Lagarce au théâtre de Vanves . Au Laboratoire de Formation au théâtre physique, elle entame une série de collaborations avec Benjamin Porée qui la dirige dans *Démons* de Lars Noren, *Les Européens* d'Howard Barker et l'intègre à *Platonov* au théâtre de Vanves puis au théâtre de l'Odéon-ateliers Berthier.

Danseuse contemporaine, elle rejoint en 2018 le Groupe SUZANNE avec lequel elle interprète *STATU*, une pièce de 24 heures ininterrompues pour 10 danseurs à la Villette, et *Regarder le soleil* sous la direction de la plasticienne Adélaïde Feriot au Centre National de la danse puis au Palais de Tokyo. Au cinéma on la retrouve dans de nombreux courts métrages; le film d'Antoine Paley *le gros et la pute* et *la chambre noire* de Morgane Segart, sélectionnés chacun dans plus de 60 festivals internationaux, lui ont offert des prix d'interprétation au Festival du court metrage d'Auch, au TMFF et au Festival du Film Fantastique de Menton 2018.





Arletty – Web-doc Transmédia

<https://arletty-webdoc.fr/>

Une comédienne marche dans Paris pour rejoindre sa loge de théâtre...

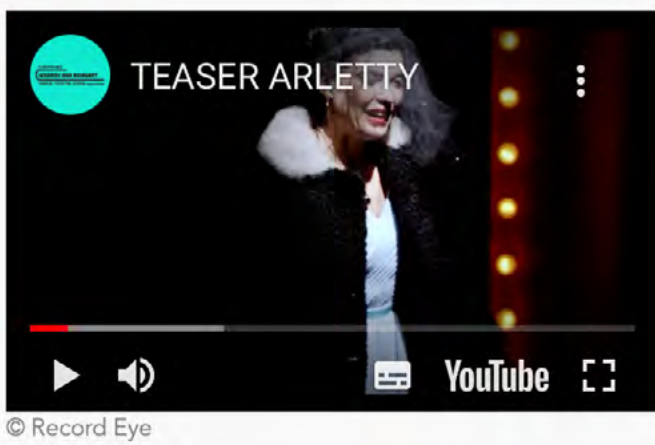


Arletty – Captation

Lien Vimeo

<https://vimeo.com/649448632>

Mot de passe : Arletty



Arletty - La page internet  
[www.lezardsquibougent.com/arletty](http://www.lezardsquibougent.com/arletty)



Arletty – Teaser  
Lien Youtube  
<https://youtu.be/O90euDDFzuk>



*“ Arletty est punk. Diamant brut, elle fait ses choix au gré fidèle de ceux qui l'émeuvent et sans souci de plaire ou de déplaire. Quel que soit le prix à payer, elle ne se dédie pas, l'Amour en étendard. Arletty n'a rien à prouver à personne, jamais ! Elle habite profondément son corps, sa voix, sa vie, ce qui la rend incommensurablement unique. Elle est, ni plus ni moins. “ Je suis vivante c'est tout ” répond, lumineuse et grave, Garance à Baptiste qui la trouve si belle dans Les enfants du Paradis. Arletty est nécessaire ! ”*  
Julia Leblanc-Lacoste



Vidéos Sortie de spectacle Avignon

**Producteur**



**Coproducteurs**



**Partenaires**



**Partenaires de la compagnie au fonctionnement**



ESV-R-2020-000909 - LQB - © 2022

Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra .....  
6 ter avenue de Jouandin - BP 710 - 64100 Bayonne - Tel. +33 (0)5 59 50 36 60 -  
production@lezardsquibougent.com

Kristian Fredric  
06 83 89 05 10 - kristianfredric2@outlook.fr

Chargée de diffusion  
Emmanuelle Dandrel - 06 62 16 98 27  
emma.dandrel@gmail.com - www.emmanuelledandrel.com

Attachée de presse  
Elodie Kugelmann - 06 62 32 96 15  
elodie.kugelmann@wanadoo.fr

La Cie Lézards Qui Bougent Fabrik Théâtre Opéra est soutenue au fonctionnement par : la Ville de Bayonne, la Ville d'Anglet, le Département des Pyrénées-Atlantiques, la Région Nouvelle Aquitaine, l'Habitat Sud Atlantic, le Club des Mécènes Factory 64